



Restoration of Theatre and Municipality Building in Tskaltubo Sub-Project

Tskaltubo Municipality

Environmental and Social Screening and Environmental Management Plan

WORLD BANK FINANCED

SECOND REGIONAL DEVELOPMENT PROJECT

Environmental Screening and Classification of Subproject

The Sub-project (SP) area is located in West Georgia, Imereti Region, town Tskaltubo. The SP envisages restoration-rehabilitation of Tskatubo Municipality Administration (Gangeoba) building facade and interior and rehabilitation of the theater building façade situated in Tskaltubo, in the central park area.

Tskaltubo municipality administration is located in orthogonal two-level building with internal yard. Reconstruction project envisages façade change in particular cornice changes and ornament changes in cornices. Inside of top built on portal there will be arranged technical floor for placing clock mechanism. SP envisages rehabilitation of interior, repairing works for corridors, working rooms, walls, floors, ceilings, replacement of electrical wiring, replacement of existing wooden windows with plastic, and replacement of timber door blocks with MDF blocks. Existing computer cabling will be replaced and water closet will be repaired. SP envisages arrangement of heating system on natural gas with constructing boiler house (3X4m) outside the building on the back wall.

Reconstruction of theatre building façade envisages dismantling of existing facing and replacing with new light travertine facing on the main façade, the rest of the façade will be plastered and partially faced with natural granite stone. Facing of the main staircase will be of natural granite stone and greenery will be arranged on the both side of staircase.

(A) IMPACT IDENTIFICATION

Has sub-project a tangible impact on the environment?	The SP has tangible positive social impact.
What are the significant beneficial and adverse environmental effects of sub-project?	<p>The SP is expected to have a long term positive social impact through improving living conditions of the local population. Upgrade of the visual appearance of the town will improve quality of life and optimize the social and economic development.</p> <p>The expected negative environmental and social impacts are likely to be short term and typical for small to medium scale rehabilitation works in urban landscape: noise, dust, vibration, and emissions from the operation of construction machinery; generation of construction waste; disruption of traffic and pedestrian access.</p>
May the sub-project have any significant impact on the local communities and other affected people?	<p>No new land take and resettlement are expected.</p> <p>The long term positive social impact will be beneficial (improvement of local population’s living conditions, better traffic safety conditions, improved convenience of travelling, increased tourist flow).</p>

	Negative impacts are short term and limited to the construction site. They are related to the possible disturbance described above.
--	---

(B) MITIGATION MEASURES

Were there any alternatives to the sub-project design considered?	Given that the subproject envisages rehabilitation of the existing buildings, no alternatives have been considered.
What types of mitigation measures are proposed?	The expected negative impacts of the rehabilitation works can be easily mitigated. The contractor will be responsible for the waste disposal at the permitted location, use the quarry materials from the licensed quarries only, prevent water and soil from pollution (fuel spills due to equipment failure, concrete spills etc.), avoid disturbance of population (noise, dust, emissions) through proper work/supplies scheduling, good maintenance of the construction machinery, etc.
What lessons from the previous similar projects have been incorporated into the sub-project design?	Municipal Development Fund of Georgia has vast experience in implementation of medium and large subprojects related to rehabilitation and construction of buildings, which are implemented with support of the donor organization. Based upon that experience, the SP considers not only restoration of the building, but also arrangement of heating, ventilation, internal water supply and sewerage systems.
Have concerned communities been involved and have their interests and knowledge been adequately taken into consideration in sub-project preparation?	Tskaltubo population was informed about the upcoming urban regeneration plans in a meeting held in Tskaltubo Governor's office in town Tskaltubo (05.06.2012) and generated positive reaction of the beneficiary community. Draft EMP was disclosed on the web-site of MDF. Hard copies of the document was available at the MDF and Tskaltubo municipality governance. Draft EMP was discussed on the public consultation meeting on May 28, 2014. Minutes of the meeting is attached to the EMP.

(C) RANKING

The project has been classified as environmental Category B according to the World Bank safeguards (OP 4.01) and requires Completion of the Environmental Management Checklist for Small Construction and Rehabilitation Activities.

Social Screening of Sub-project

Social safeguards screening information		Yes	No
1	Is the information related to the affiliation, ownership and land use status of the sub-project site available and verifiable? (The screening cannot be completed until this is available)	✓	
2	Will the sub-project reduce people's access to their economic resources, such as land, pasture, water, public services, sites of common public use or other resources that they depend on?		✓
3	Will the sub-project result in resettlement of individuals or families or require the acquisition of land (public or private, temporarily or permanently) for its development?		✓
4	Will the sub-project result in the temporary or permanent loss of crops, fruit trees and Household infra-structure (such as ancillary facilities, fence, canal, granaries, outside toilets and kitchens, etc.)?		✓
If answer to any above question (except question 1) is "Yes", then OP/BP 4.12 Involuntary Resettlement is applicable and mitigation measures should follow this OP/BP 4.12 and the Resettlement Policy Framework			
Cultural resources safeguard screening information		Yes	No
5	Will the project require excavation near any historical, archaeological or cultural heritage site?		✓
If answer to question 5 is "Yes", then OP/BP 4.11 Physical Cultural Resources is applicable and possible chance finds must be handled in accordance with OP/BP and relevant procedures provided in the Environmental Management Framework .			

PART A: GENERAL PROJECT AND SITE INFORMATION

INSTITUTIONAL & ADMINISTRATIVE			
Country	Georgia		
Project title	Restoration of Theatre and Municipality Building in Tskaltubo		
Scope of site-specific activity	<p>Tskaltubo municipality Administration is located in orthogonal two-storey building with internal yard. Reconstruction project envisages façade change in particular cornice changes and ornament changes in cornices. Inside of top built on portal there will be arranged technical floor for placing clock mechanism. SP envisages rehabilitation of interior, repairing works for corridors, working rooms, walls, floors, ceilings, replacement of electrical wiring, replacement of existing wooden windows with plastic, and replacement of timber door blocks with MDF blocks. Existing computer cabling will be replaced and water closet will be repaired. SP envisages arrangement of heating system on natural gas with constructing boiler house(3X4m) outside the building on the back wall.</p> <p>Reconstruction of theatre building façade envisages dismantling of existing facing and replacing with new light travertine facing on the main façade, the rest of the façade will be plastered and partially faced with natural granite stone. Facing of the main staircase will be of natural granite stone and greenery will be arranged on the both side of staircase.</p>		
Institutional arrangements (WB)	Task Team Leader: Ahmed Eiweida		Safeguards Specialist: Darejan Kapanadze
Implementation arrangements (Borrower)	Implementing entity: Municipal Development Fund of Georgia	Works supervisor: Consulting company EptisaServicios de Ingenieria S.L. Spain	Works contractor: JV Java Ltd
SITE DESCRIPTION			
Name of institution whose premises are to be rehabilitated	Tskaltubo Municipality		
Address and site location of institution whose premises are to be rehabilitated	<p>Tskaltubo, Rustaveli street, #25</p> <p>The subproject site is located in western Georgia, Imereti Region, in Tskaltubo municipality. Access to the construction sites from Tbilisi is possible through Tbilisi-Kutaisi-Tskaltubo motor way and distance from Tbilisi is approximately 250 km.</p>		
Who owns the land? Who uses the land (formal/informal)?	Municipal property		

<p>Description of physical and natural environment, and of the socio economic context around the site</p>	<p>Tskaltubo, an administrative center of Tskaltubo Municipality, is located on the bank of the river Tskaltubostskali, at 120 m altitude above the sea level. It was established as the town in 1959 with the population of 16,8 thousand (as of 2002). It is well known as the balneotherapeutic health resort. Tskaltubo is located at 10 km distance from Kutaisi, and at 250 km distance from the Tbilisi City.</p> <p>Tskaltubo is rich with hydro resources, the main artery of which is the river Rioni with its tributaries – rivers Tskaltubo and Gubistskali. Ground waters play immense role in formation of the engineering-geological conditions of the survey area. Here several aqueous horizons and complexes are distinguished.</p> <p>Tskaltubo is a resort, with focus on balneotherapy for circulatory, nervous, musculoskeletal, gynaecological and skin diseases, but since the 1970s its repertoire has included "speleotherapy", in which the cool dust-free environment of local caves is said to benefit pulmonary diseases (including bronchial asthma).</p> <p>Number of the Tskaltubo Municipality population as of 2002-2006 is rather stable, it has not significantly decreased, just by 0,9%, and according to the available data amounts to 71381 (females - 37696; males -34193).</p> <p>Building of the Tskaltubo Municipality Gangeoba is located in urban area, near the central park. Tskaltubo theater is located on the central park area.</p>
<p>Locations and distance for material sourcing, especially aggregates, water, stones?</p>	<p>Average distance of transportation of local construction materials will be around 10 km.</p> <p>Water and power supply will be available at the construction site from the municipal water and power supply systems.</p> <p>Construction waste will be disposed at Kutaisi municipal landfill.</p>
<p>LEGISLATION</p>	
<p>National & local legislation & permits that apply to project activity</p>	<p>The subproject has been classified as low risk Category B according to the WB policies and the EMF. Tskaltubo municipal authority approved the SP.</p> <p>Georgian legislation does not require any type of environmental review, approval, or permitting for the subproject. Though according to the national regulatory system,</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) construction materials must be obtained from licensed providers, (ii) if contractor wishes to open quarries or extract material from river bed (rather than purchasing these materials from other providers), then the contractor must obtain licenses for inert material extraction,

	<p>(iii) if contractor wishes to operate own concrete plant (rather than purchasing these materials from other providers), then the contractor must prepare technical report on inventory of atmospheric air pollution stationary source and agree with the Ministry of Environment and Natural Resources Protection (MoENRP);</p> <p>(iv) Construction waste must be disposed on the nearest municipal landfill.</p> <p>GOST and SNIP norms must be adhered.</p> <p>Licenses for extraction inert materials is not required because contractor is purchasing inert materials (sand, stones) from external supplier.</p> <p>The Copies of agreements on construction waste disposal is attached to this EMP.</p>
PUBLIC CONSULTATION	
<p>When / where the public consultation process will take /took place</p>	<p>Tskaltubo population was informed about the upcoming urban regeneration plans in a meeting held in Tskaltubo Governor's office in Tskaltubo (05.06.2012) and generated positive reaction of the beneficiary community.</p> <p>Tskaltubo population was informed about the upcoming urban regeneration plans in a meeting held in Tskaltubo Governor's office in town Tskaltubo (05.06.2012) and generated positive reaction of the beneficiary community.</p> <p>Draft EMP was disclosed on the web-site of MDF. Hard copies of the document was available at the MDF and Tskaltubo municipality governance.</p> <p>Draft EMP was discussed in a public consultation meeting on May 28, 2014. Minutes of the meeting is attached to the EMP.</p>
ATTACHMENTS	
<p>Attachment 1: Site plan / pictures</p> <p>Attachment 2: Minutes of Public Consultation Meeting</p> <p>Attachment 3: Agreements for construction waste disposal</p>	

PART B: SAFEGUARDS INFORMATION

ENVIRONMENTAL /SOCIAL SCREENING			
	Activity/Issue	Status	Triggered Actions
Will the site activity include/involve any of the following?	A. Building rehabilitation	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section A below
	B. New construction	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section A below
	C. Individual wastewater treatment system	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section B below
	D. Historic building(s) and districts	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section C below
	E. Acquisition of land ¹	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section D below
	F. Hazardous or toxic materials ²	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section E below
	G. Impacts on forests and/or protected areas	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section F below
	H. Handling / management of medical waste	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section G below
	I. Traffic and Pedestrian Safety	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	See Section H below

¹ Land acquisitions includes displacement of people, change of livelihood encroachment on private property this is to land that is purchased/transferred and affects people who are living and/or squatters and/or operate a business (kiosks) on land that is being acquired.

² Toxic / hazardous material includes but is not limited to asbestos, toxic paints, noxious solvents, removal of lead paint, etc.

PART C: MITIGATION MEASURES

ACTIVITY	PARAMETER	MITIGATION MEASURES CHECKLIST
O. General Conditions	Notification and Worker Safety	(a) The local construction and environment inspectorates and communities have been notified of upcoming activities (b) The public has been notified of the works through appropriate notification in the media and/or at publicly accessible sites (including the site of the works) (c) All legally required permits have been acquired for construction and/or rehabilitation (d) The Contractor formally agrees that all work will be carried out in a safe and disciplined manner designed to minimize impacts on neighboring residents and environment. (e) Workers' PPE will comply with international good practice (always hardhats, as needed masks and safety glasses, harnesses and safety boots) (f) Appropriate signposting of the sites will inform workers of key rules and regulations to follow.
A. General Rehabilitation and /or Construction Activities	Air Quality	(a) During interior demolition debris-chutes shall be used above the first floor (b) Demolition debris shall be kept in controlled area and sprayed with water mist to reduce debris dust (c) During pneumatic drilling/wall destruction dust shall be suppressed by ongoing water spraying and/or installing dust screen enclosures at site (d) The surrounding environment (sidewalks, roads) shall be kept free of debris to minimize dust (e) There will be no open burning of construction / waste material at the site (f) There will be no excessive idling of construction vehicles at sites
	Noise	(a) Construction noise will be limited to restricted times agreed to in the permit (b) During operations the engine covers of generators, air compressors and other powered mechanical equipment shall be closed, and equipment placed as far away from residential areas as possible
	Water Quality	(a) The site will establish appropriate erosion and sediment control measures such as e.g. hay bales and / or silt fences to prevent sediment from moving off site and causing excessive turbidity in nearby streams and rivers.
	Waste management	(a) Waste collection and disposal pathways and sites will be identified for all major waste types expected from demolition and construction activities. (b) Mineral construction and demolition wastes will be separated from general refuse, organic, liquid and chemical wastes by on-site sorting and stored in appropriate containers. (c) Construction waste will be collected and disposed properly by licensed collectors (d) The records of waste disposal will be maintained as proof for proper management as designed. (e) Whenever feasible the contractor will reuse and recycle appropriate and viable materials (except asbestos)
H Traffic and Pedestrian Safety	Direct or indirect hazards to public traffic and pedestrians by construction activities	(a) In compliance with national regulations the contractor will insure that the construction site is properly secured and construction related traffic regulated. This includes but is not limited to <ul style="list-style-type: none"> ▪ Signposting, warning signs, barriers and traffic diversions: site will be clearly visible and the public warned of all potential hazards ▪ Traffic management system and staff training, especially for site access and near-site heavy traffic. Provision of safe passages and crossings for pedestrians where construction traffic interferes. ▪ Adjustment of working hours to local traffic patterns, e.g. avoiding major transport activities during rush hours or times of livestock movement ▪ Active traffic management by trained and visible staff at the site, if required for safe and convenient passage for the

public.

- Ensuring safe and continuous access to office facilities, shops and residences during renovation activities, if the buildings stay open for the public.

PART D: MONITORING MANAGEMENT PLAN

Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
CONSTRUCTION PHASE						
Supply with construction materials	Purchase of construction materials from the officially registered suppliers	In the supplier's office or warehouse	Verification of documents	During conclusion of the supply contracts	To ensure technical reliability and safety of infrastructure	MDF, Construction supervisor
Transportation of construction materials and waste Movement of construction machinery	Technical condition of vehicles and machinery Confinement and protection of truck loads with lining Respect of the established hours and routes of transportation	Construction site	Inspection	Unannounced inspections during work hours and beyond	Limit pollution of soil and air from emissions; Limit nuisance to local communities from noise and vibration; Minimize traffic disruption.	MDF, Construction supervisor, Traffic Police
Sourcing of inert material	Purchase of material from the existing suppliers if feasible; Obtaining of extraction license by the works contract and strict compliance with the license conditions; Terracing of the borrow area, backfilling to the exploited areas of the borrow site, and landscape harmonization; Excavation of river gravel and sand from outside of the water stream, arrangement of protective barriers of gravel between excavation area and	Borrowing areas	Inspection of documents Inspection of works	In the course of material extraction	Limiting erosion of slopes and degradation of ecosystems and landscapes; Limiting erosion of river banks, water pollution with suspended particles and disruption of aquatic life.	MDF, Construction supervisor

Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
	the water stream, and no entry of machinery into the water stream.					
Generation of construction waste	Temporary storage of construction waste in especially allocated areas; Timely disposal of waste to the formally designated locations	Construction site; Waste disposal site	Inspection	Periodically during construction and upon complaints	Prevent pollution of the construction site and nearby area with solid waste	MDF, Construction supervisor
Traffic disruption and limitation of pedestrian access	Installation of traffic limitation/diversion signage; Storage of construction materials and temporary placement of construction waste in a way preventing congestion of access roads	At and around the construction site	Inspection	In the course of construction works	Prevent traffic accidents; Limit nuisance to local residents	MDF, Construction supervisor
Workers' health and safety	Provision of uniforms and safety gear to workers; Informing of workers and personnel on the personal safety rules and instructions for operating machinery/equipment, and strict compliance with these rules/instructions	Construction site	Inspection	Unannounced inspections in the course of work	Limit occurrence of on-the-job accidents and emergencies	MDF, Construction supervisor
OPERATION PHASE						
Generation of waste from	Collection and regular disposal of household waste	Railway station and Sakrebulo	Inspection	Throughout operation of the buildings	Prevent pollution of urban area with solid	Tskaltubo municipality

Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
maintenance of restored places		building			waste	
Disruption of traffic and pedestrian access during maintenance works	Scheduling of maintenance works in streets at less busy hours and proper signage of maintenance area	Sites of the restored buildings and bridges	Inspection	Throughout operation of the sites	Minimize nuisance to local residents	Tskaltubo Municipality

Attachment 1. Location and pictures of the SP sites

Building of the Tskaltubo Municipality (Gamgeoba)



Building of Tskaltubo Theater



Attachment 2: Documents of Public Consultation

Environmental Management Plans for the Restoration of Theatre and Municipality Building in Tskaltubo

Imereti Regional Development Project (RDP 2)

Minutes of the Public Consultation Meeting

May 28/ 2014

Within the scope of Imereti regional development project public consultation of the Environmental Management Plans was held on May 28/2014 in town Tskaltubo at hotel “ Promete” for the following sub projects:

1. Restoration of Theatre and Municipality Building in Tskaltubo;
2. Restoration and Internal Repairing Works of Train Station and LCG Building and Restoration of Small Size Pedestrian Bridges in Tskaltubo;
3. Rehabilitation of Pavement and Storm-water Drain System of Circle Road in Tskaltubo;
4. Rehabilitation of Roads, Foot Paths and Storm water Drain System of Central Park and Lake "Tsivi" in Tskaltubo.

Attendants:

1. Eka Suladze, Balneoservice;
2. Khatuna Maglakelidze, Ltd “Edelvais 2007“;
3. O. Maglakelidze, Balneoservice;
4. Manana Kurtsikidze, NGO “ Women information center“;
5. Murtaz Kankadze, newspaper “ AkhaliTskaltubo“;
6. Mevlud Pailodze, Ltd “ Progerss” Director;
7. Otar Chitaishvili , Resort and Tourism Management Center- Director;
8. Vano Rokva, Tskaltubo Municipality Sakrebulo, Head of Administration;
9. Gultamze Jimshelishvili, Tskaltubo Municipality Gamgeoba, Senior specialist;
10. Tamaz Dzadzamia, Tskaltubo resort;
11. GuGuli Ckhaidze, Tskaltubo Municipality Gamgoba;
12. Pati Gagoshidze, Tskaltubo Municipality Gamgeoba;
13. Grigol Kurashvili, Tskaltubo Municipality Gamgeoba;
14. Zviad Khachapuridze, Tskaltubo Municipality Gamgeoba;
15. Varlam Tskhakaia Tskaltubo Municipality Gamgeoba;
16. Avtandil Gugava, Tskaltubo Municipality Gamgeoba;
17. Vakhtang Chirgadze, Tskaltubo Municipality Gamgeoba;
18. Teimuraz Pachulia, Tskaltubo Municipality Gamgeoba, Infrastructure Unit ;
19. Dimitri Sulaberidze, Tskaltubo Municipality Gamgeoba, Infrastructure Unit;
20. Ana Rukhadze , environmental safeguard specialist, MDF;
21. MerabS vanidze, specialist of West Georgia project monitoring unit, MDF;
22. Avtandil Gotsadze, specialist of West Georgia project monitoring unit, MDF;
23. Giorgi Mikeladze, program coordination specialist, MDF;
24. Mikhail Doiashvili, Eptisa, safety specialist;
25. Anzor Babunashvili, Eptisa, engineer.

Meeting was opened by M. Svanidze who introduced attendants with scheduled and ongoing projects within the scope of Imereti regional development project.

Ana Rukhadze presented environmental management plans for 4 SPs which commencement is foreseen in near future. A. Rukhadze discussed issues concerning scheduled works, environment and its eventual impact, mitigation measures, and contractor's environmental obligations. A. Rukhadze provided contact persons information who can be reached by the population in case of claims concerning social and environmental impacts.

The following questions were asked by the attendants:

Questions and remarks	Answers and comments
<i>What is the approximate period for sub projects implementation?</i>	Attendants were provided information concerning commencement and finalization of scheduled and ongoing projects.
<i>Are there any dust reduction measures foreseen? Watering of the road will be desirable in order to reduce dust.</i>	Explanation was provided that each environmental management plan includes dust reduction measures, including watering.
<i>SPs activity overlap resort season commencement. What kind of mitigation measures will be taken in order not to interference resort functioning?</i>	It was explained that EMP includes measures to reduce noise, also hard heavy machinery operation will be implemented only based on preliminary agreed schedule with municipality. Road signs, barriers will be arranged to ensure pedestrians safety and measures will be taken for dust reduction and proper management of the generated waste.
<i>On time finalization of works near resort zone must be paid particular attention, It is necessary to arrange access roads to healing bath, as well as to fill trenches.</i>	Works schedule will be reviewed within the each SP in order to start those objects prior which are important for serving tourists. Operating healing baths adjacent territory will be irrigated for dust reduction purpose and warning signs and barriers will be arranged.

Minutes of the Meeting was prepared by Ana Rukhadze, Environmental safeguard specialist, MDF.

May 29, 2014.

იმერეთის რეგიონული განვითარების პროექტი

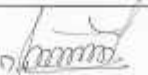

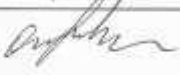







ქ. წყალტუბოში დაგეგმილი ქვეპროექტების გარემოსდაცვითი დოკუმენტაციის საჯარო განხილვა

28 მაისი, 2014, ქ

შეხვედრაზე დამსწრეთა რეგისტრაციის ფურცელი

სახელი, გვარი	ორგანიზაცია	საკონტაქტო ინფორმაცია	ხელმოწერა
1. ვნა სულეანი	სს. ბუნების დაცვის სამსახური	ხელისუფლების დაცვის სამსახური	ე. სულეანი
2. ხათერა შარვაშიაძე	ქ.ს. ექსპერტიზის სამსახური	დოკუმენტის 595-305-491	ბ. შარვაშიაძე
3. მერიანი დიმიტრი	ს.ს. მ. ბუნების დაცვის სამსახური	599-25-21-41	მ. მერიანი
4. მარტყოფაძე თეონა	თბილისის მუნიციპალიტეტის ა.ი. "ქვემო ხეობის სერვისი"	568 27 74 17 maria.martkocidze@gmail.com	მ. მარტყოფაძე
5. შიქლიანი დანიელი	თბილისის მუნიციპალიტეტის ა.ი. "ქვემო ხეობის სერვისი"	(595) 453-263	მ. შიქლიანი
6. მუხომანი თეონა	პ.ს.ს. "მ. ბუნების დაცვის სამსახური"	599 310 610	მ. მუხომანი
7. მანუჩარაძე თეონა	თბილისის მუნიციპალიტეტის ა.ი. "ქვემო ხეობის სერვისი"	დოკუმენტის 595-95-90-70	მ. მანუჩარაძე

kozda.promatec@mail.ru

	ԹՅ			
8.	ՅՈՅՄ ԹՄԿՅԱ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ ԿԿԿԿԿԿԿԿ	ՅՅՅՅՅՅՅՅ ՅՅՅՅՅՅՅ	
9.	ՅՅՅՅՅ, ՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	ՅՅ. ՅՅՅՅՅՅՅՅ 591-08-90-05	
10.	ՅՅՅՅՅՅ ՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ 591-15-14-85	
11.	ՅՅՅՅՅՅ ԿԿԿԿԿ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	
12.	ՅՅՅՅՅ ՅՅՅՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	
13.	ՅՅՅՅՅ ԿԿԿԿԿԿԿԿ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	595559622	
14.	ԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿԿԿ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	591059900	
15.	ՅՅՅՅՅ ԿԿԿԿԿ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	595559067	
16.	ՅՅՅՅՅՅՅՅ ՅՅՅՅՅ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	595559625	
17.	ՅՅՅՅՅՅ ԿԿԿԿԿ	ԿԿԿԿԿԿԿԿ ՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅՅ	591059016	

	sublime equilibria	non-linear matrix	2. 15. 2016	ch
18.	bounded equilibria	matrix	2. 15. 2016	ch
19.				
20.				



Attachment 3. Agreement on construction waste disposal on Kutaisi landfill between "Java" Ltd and Solid Waste Management Company of Georgia Ltd. dated November 07, 2014 (valid until 31.12.2014)

მომსახურების ხელშეკრულება N118

07.11.2014წ

ქ. თბილისი
შ.პ.ს „საქართველოს მკარი ნარჩენების მართვის კომპანია“, მისი დირექტორის გიორგი შუხოშვილის სახით, (შემდგომში ვადასმული რეგორც „შემსრულებელი“) ერთის მხრივ და შპს „ჯავა“ მისი დირექტორის გიორგი ჯავახაძის სახით, მუორის მხრივ, საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობისა და საწარმოს წესდების მე-8 მუხლის მე-7 პუნქტის შესაბამისად, ურთიერთ შეთანხმების საფუძველზე დებენ ხელშეკრულებას შემდეგ ხე

მუხლი 1. ხელშეკრულების საგანი

1.1 შემსრულებელი დამკვეთის მოთხოვნისა და შემსრულებელი ორგანიზაციის 2014 წლის 10 აპრილის N01-5/24 ბრძანებისა და 2014 წლის 08 ივლისის N8-ო ბრძანების საფუძველზე, ახორციელებს დაახლოებით 400 (ოთხასი) ტონა „სამშენებლო-ინერტული და მასთან გათანაბრებული ნარჩენის (მიწა, მიწანარევი, ინერტული მასალა და სხვა)“ განთავსების მომსახურებას, შემსრულებლის ბაღანსზე რიცხული ქ. ქუთაისის მკარი საყოფაცხოვრებო ნარჩენების პოლიგონზე (შემდგომში „მომსახურება“).

მუხლი 2. ხელშეკრულების პირობები

2.1 შემსრულებელი ვადასმულია დროულად და ხარისხიანად მომსახუროს დამკვეთს და უზრუნველყოს „სამშენებლო-ინერტული და მასთან გათანაბრებული ნარჩენის (მიწა, მიწანარევი, ინერტული მასალა და სხვა)“ ნაგავსაყრელზე განთავსების მომსახურების გაწევა.

2.2 შემსრულებელი ვადასმულია აღნიშნული მომსახურების გაწევა დამკვეთისათვის უზრუნველყოს წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმებიდან - 2014 წლის 31 დეკემბრამდე.

2.2 დამკვეთი ვადასმულია ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში და განსაზღვრული პირობებით გადაუხადოს შემსრულებელს მომსახურების ღირებულება.

მუხლი 3. შხარეთა უფლება-მოვალეობები

3.1 შემსრულებელი ვადასმულია:

3.1.1 დროულად და ხარისხიანად განახორციელოს 1.1 მუხლში აღნიშნული მომსახურება.

3.1.2 მომსახურების გაწევისას დაიცვას საერთაშორისო სტანდარტებითა და ტექნიკური რეგლამენტებით განსაზღვრული პირობები, ნარჩენის ნაგავსაყრელზე განთავსების მიზნით.

3.2 შემსრულებელს უფლება აქვს:

3.2.1 ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში დამკვეთისაგან მოითხოვოს მომსახურების ღირებულების დროულად გადახდა.

3.2.2 დამკვეთისაგან მოითხოვოს წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დაცვა.

3.3 დამკვეთი ვადასმულია:

3.3.1 ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში და პირობებით გადაუხადოს შემსრულებელს მომსახურების ღირებულება.

3.3.2 შემსრულებლის კუთხით მკარი საყოფაცხოვრებო ნარჩენების ნაგავსაყრელზე ნარჩენის შემოტანა უზრუნველყოს სახანძო და უსაფრთხოების ნორმების დაცვით.

შემსრულებელი

დამკვეთი

34 დამკვეთს უწყდება აქვს:

34.1 მოთხოვოს შემსრულებლისაგან უხარისხოდ გაწეული მომსახურების გამოსწორება.

34.2 მოთხოვოს შემსრულებლისაგან წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დაცვა.

34.3 შემსრულებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების შექსრულებლობის ან არასათანადოდ შესრულების შემთხვევაში წერილობითი ფორმით, აცხადოს შემსრულებელს.

34.4 მხარეები ვალდებული არიან დროულად და ჯეროვნად შეასრულონ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებები.

მუხლი 4. ანგარიშსწორება და ხელშეკრულების ღირებულება

4.1 გასაწევი მომსახურების ღირებულება განისაზღვრება ეროვნულ ვალუტაში.

4.2 1 (ერთი) ტონა „სამშენებლო-ინჟერტული და მასთან გათანაბრებული ნარჩენის (მიწა, მიწანარევი, ინჟერტული მასალა და სხვა)“ შემსრულებლის კუთხილ მყარი სილუააცხივრებო ნარჩენების პოლიტონზე განთავსების მომსახურების ღირებულება შეადგენს 10 (ათი) ლარს დღე-ს ჩათვლით. დამკვეთი, შემსრულებლის მიერ გასაწევი მომსახურების შესაბამის ანაზღაურებას უსრუველოყფს მყარი შენაკიაბლური ნარჩენების ნაგავსაყრდელზე ყოველთვიურად ფაქტიურად შეტანილი ნარჩენის საერთო მოცულობის შესაბამისად.

4.3 დამკვეთი ვალდებულია ჩარიცხოვ თანხა შემსრულებლის საბანკო ანგარიშზე შესაბამისი ანგარიშ-ფაქტურისა და კონკრეტულად გაწეული მომსახურების გაწევის მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 (ათი) კალენდარულ დღეში.

4.4 შემსრულებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების შემდეგ მხარეები ადგენენ მომსახურების გაწევის მიღება-ჩაბარების აქტს, რაც ადასტურებს შემსრულებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების ჯეროვნად შესრულებას.

4.5 შემსრულებლის მხრიდან მომსახურების გაწევის მიღება-ჩაბარების აქტს ხელს აწერს შემსრულებლის სტრუქტურული ერთეულის - რეგიონული მართვის დეპარტამენტის უფროსი კოორდინატორი (რეგიონული მართვის საკითხებში იმერეთის რეგიონში) - გიორგი საყვარელიძე.

მუხლი 5. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა და მისი შეწყვეტის წესი

5.1 წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერის მომენტიდან და მოქმედებს მხარეთა მიერ ნაკისრი ვალდებულებების სრულად და ჯეროვნად შესრულებამდე - 2014 წლის 31 დეკემბრამდე.

5.2 ხელშეკრულების ვადამდე შეწყვეტი მხარეებს არ ათავიხუფლებო ხელშეკრულების შეწყვეტამდე შესასრულებელი ვალდებულების შესრულების მოვალეობისაგან.

მუხლი 6. ხადავო საკითხების მოგვარება

დამკვეთსა და შემსრულებელს შორის წინამდებარე ხელშეკრულების რეალიზაციისას წარმოშობილი ხადავო საკითხები წესრიგდება მხარეთა შეთანხმებით, ხოლო შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში ხადავო საკითხს განიხილავს სასამართლო.

შემსრულებელი

დამკვეთი

მუხლი 7. დასკვნითი დებულებები

7.1 წინამდებარე ხელშეკრულების ყველა მუხლი და დანართი წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს.

7.2 წინამდებარე ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა შეიძლება მოხდეს მხოლოდ მხარეთა შეთანხმებით, რომელიც უნდა იყოს წერილობითი. ზვიპრ გარიგებებს ძალა არა აქვთ.

7.3 წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია 2 (ორი) თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ვეგსემლარად ქართულ ენაზე ერთი ვეგსემლარი გადაეცემა დამკვეთს, ხოლო ერთი ვეგსემლარი ინახება შემსრულებელთან.

მუხლი 8. მხარეთა რეკვიზიტები და ხელმოწერები:

შემსრულებელი:

შპს „საქართველოს მფარი ნარჩენების მართვის კომპანია“, იურიდიული მის: ქობულაძის, ალვაზბუგის N12, ფიქტიური მის: ქ. თბილისი, ანა პოლიტკოვსკაიას ქ. N10 მე-4 ხართული, საიდენტიფიკაციო კოდი: 404942470, საბანკო რეკვიზიტები: ბანკი: სს „თბილისი ბანკი“, ბანკის კოდი: TBCBGE22, ანგარიშის ნომერი: GE51TB7161936080100005.

ხელმოწერა



გიორგი შუხოშვილი

დამკვეთი:

შპს „ჯავა“, იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი, გლდანის რაიონი, ნაძალადევის რაიონი, ვეიშხეთის ქ.კორ.6, ბ.25, საიდენტიფიკაციო კოდი: 200216186.

ხელმოწერა



გიორგი ჯავახიძე

Agreement on construction waste disposal on Kutaisi landfill between `Java` Ltd and Solid Waste Management Company of Georgia Ltd. dated January 09, 2015 (valid until 31.12.2015)

მომსახურების ხელშეკრულება N154

09.01.2015წ

ქ. თბილისი
შ.პ.ს. „საქართველოს შპს-ს ნარჩენების მართვის კომპანია“, შპს დირექტორის გაორგი შუხოშვილის სახით, (შემდგომში წოდებული როგორც „შემსრულებელი“) ერთის მხრივ და შპს „ჯავა“ შპს დირექტორის გაორგი ჯავახიძის სახით, შპს-ის მხრივ, საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობისა და საწარმოს წესდების მე-8 მუხლის მე-7 პუნქტის შესაბამისად, ურთიერთ შეთანხმების საფუძველზე აქვან ხელშეკრულებას შემდეგზე:

მუხლი 1. ხელშეკრულების საგანი

1.1 შემსრულებელი დამკვეთის მოთხოვნისა და შესრულებული ორგანიზაციის 2014 წლის 10 აპრილის N01-5/24 ბრძახებისა და 2014 წლის 08 ივლისის N8-0 ბრძახების საფუძველზე, ახორციელებს დაახლოებით 400 (ოთხასი) ტონა „სამშენებლო-ინჟერტული და მასთან გათანაბრებული ნარჩენის (მიწა, მიწანარვე, ინჟერტული მასალა და სხვა)“ განთავსების მომსახურებას, შესრულებლის პილანსზე რიცხვული ქ. ქუთაისის შპს-ის საყოფაცხოვრებო ნარჩენების პოლიგონზე (შემდგომში „მომსახურება“).

მუხლი 2. ხელშეკრულების პირობები

2.1 შემსრულებელი ვალდებულია დროულად და ხარისხიანად მოემსახუროს დამკვეთს და უზრუნველყოს „სამშენებლო-ინჟერტული და მასთან გათანაბრებული ნარჩენის (მიწა, მიწანარვე, ინჟერტული მასალა და სხვა)“ ნაგავსაქრულზე განთავსების მომსახურების გაწევა.

2.2 შემსრულებელი ვალდებულია აღნიშნული მომსახურების გაწევა დამკვეთისათვის უზრუნველყოს წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმებიდან - 2015 წლის 31 დეკემბრამდე.

2.2 დამკვეთი ვალდებულია ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში და განსაზღვრული პირობებით გადაუხადოს შემსრულებელს მომსახურების ღირებულება.

მუხლი 3. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

3.1 შემსრულებელი ვალდებულია:

3.1.1 დროულად და ხარისხიანად განახორციელოს 1.1 მუხლში აღნიშნული მომსახურება.

3.1.2 მომსახურების გაწევისას დაიცვას ხეობა-შობის სტანდარტებითა და ტექნიკური რეგლამენტებით განსაზღვრული პირობები, ნარჩენის ნაგავსაქრულზე განთავსების მიზნით.

3.2 შემსრულებელს უფლება აქვს:

3.2.1 ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში დამკვეთისაგან მოითხოვოს მომსახურების ღირებულების დროულად გადახდა.

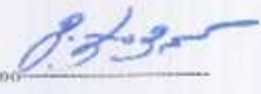
3.2.2 დამკვეთისაგან მოითხოვოს წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დაცვა.

3.3 დამკვეთი ვალდებულია:

3.3.1 ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში და პირობებით გადაუხადოს შემსრულებელს მომსახურების ღირებულება.

3.3.2 შემსრულებლის კუთვნილ შპს-ის საყოფაცხოვრებო ნარჩენების ნაგავსაქრულზე ნარჩენის შემოტანა უზრუნველყოს სახანძრო და უსაფრთხოების ნორმების დაცვით.

შემსრულებელი 

დამკვეთი 

3.4 დამკვეთს უფლება აქვს:

3.4.1 მოითხოვოს შემსრულებლისაგან უხარისხოდ გაწეული მომსახურების გამოსწორება.

3.4.2 მოითხოვოს შემსრულებლისაგან წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დაკვირვება.

3.4.3 შემსრულებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების შეუსრულებლობის ან არასათანადოდ შესრულების შემთხვევაში წერილობითი ფორმით, აცხადოს შემსრულებელს.

3.4.4 მხარეები ვალდებული არიან დროულად და ჯეროვნად შეასრულონ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებები.

მუხლი 4. ანგარიშსწორება და ხელშეკრულების დირექტულება

4.1 გასაწევი მომსახურების დირექტულება განისაზღვრება ეროვნულ ვალუტაში.

4.2 1 (ერთი) ტონა „სამშენებლო-ინჟერტული და მასთან გათანაბრებული ნარჩენის (მწვა, მიწანარევი, ინჟერტული მახალა და სხვა)“ შემსრულებლის კუთვნილ მყარი საყოფაცხოვრებო ნარჩენების პოლიგონზე განთავსების მომსახურების დირექტულება შეადგენს 10 (ათი) ლარს დღე-ს ჩათვლით. დამკვეთი, შემსრულებლის მიერ გასაწევი მომსახურების შესაბამის ანაზღაურებას უზრუნველყოფს მყარი მუხიცემადური ხარჩენების ნაგავსაფრულზე, ყოველთვიურად ფაქტობრივ შტრაფული ნარჩენის საერთო მოცულობის შესაბამისად.

4.3 დამკვეთი ვალდებულია ხარიცხოს თანხა შემსრულებლის საბანკო ანგარიშზე შესაბამისი ანგარიშ-ფაქტურისა და კონკრეტულად გაწეული მომსახურების გაწევის მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 (ათი) კალენდარულ დღეში.

4.4 შემსრულებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების შემდეგ მხარეები ადგენენ მომსახურების გაწევის მიღება-ჩაბარების აქტს, რაც ადასტურებს შემსრულებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების ჯეროვნად შესრულებას.

4.5 შემსრულებლის მხრიდან მომსახურების გაწევის მიღება-ჩაბარების აქტს ხელს აწერს შემსრულებლის სტრუქტურული ერთეულის - რეგიონული მართვის დეპარტამენტის უფროსი კოორდინატორი (რეგიონული მართვის საკითხებში მმართველს რეგიონში) - გიორგი საყვარელიძე.

მუხლი 5. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა და მისი შეწყვეტის წესი

5.1 წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერის მომენტიდან და მოქმედებს მხარეთა მიერ ნაკისრი ვალდებულებების სრულად და ჯეროვნად შესრულებამდე - 2015 წლის 31 დეკემბრამდე.

5.2 ხელშეკრულების ვადამდე შეწყვეტა მხარეებს არ ათავისუფლებთ ხელშეკრულების შეწყვეტამდე შესასრულებელი ვალდებულების შესრულების მოვალეობისაგან.

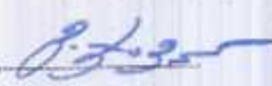
მუხლი 6. სადავო საკითხების მოგვარება

დამკვეთსა და შემსრულებელს შორის წინამდებარე ხელშეკრულების რეალიზაციისას წარმოშობილი სადავო საკითხები წესრიგდება მხარეთა შეთანხმებით, ხოლო შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში სადავო საკითხს განიხილავს სასამართლო.

შემსრულებელი



დამკვეთი



მუხლი 7. დასკვნითი დებულებები

7.1 წინამდებარე ხელშეკრულების ქველა მუხლი და დანართი წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს.

7.2 წინამდებარე ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა შეიძლება მოხდეს მხოლოდ მხარეთა შეთანხმებით, რომელიც უნდა იყოს წერილობითი. ხეპირ გარიგებებს ძალა არ აქვთ.

7.3 ხელშეკრულების მხარეები თანხმდებიან მასზედ, რომ იმ შემთხვევაში, თუ შემსრულებელი ორგანიზაციის 2014 წლის 10 აპრილის №01-5/24 ბრძანების დანართში, რომლითაც რეგულირდება შეხატანი ნარჩენის სახეობები და მათი განთავსებისა და მომსახურების შესაბამისი საფასური, შვეა რაიმე სახის ცვლილება, აღნიშნული გარემოების გათვალისწინებით განხორციელდება სათანადო ცვლილებები ხელშეკრულების ქველა იმ მუხლში, რომელიც მოითხოვს დაკორექტირებას სუბსიდენტულის გათვალისწინებით.

7.4 წინამდებარე ხელშეკრულება შედგეხილია 2 (ორი) თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად ქართულ ენაზე ერთი ეგზემპლარი გადაეცემა დასკვნის, ხოლო ერთი ეგზემპლარი ინახება შემსრულებელთან.

მუხლი 8. მხარეთა რეკვიზიტები და ხელმოწერები:

შემსრულებელი:

შპს „საქართველოს შერეო ნარჩენების მართვის კომპანია“, იურიდიული მისე ქობილისი, ავლაზნაძის №12, ფაქტური მისე ქ. თბილისი, ანა მოლოტკოვსკიას ქ. №10 მე-4 სართული, სიდენტრიფიკაციო კოდი: 404942470, საბანკო რეკვიზიტები: ბანკი: სს „თიბისი ბანკი“ კოდი: TBCBGF22, ანგარიშის ნომერი: GE51TB7161936080100005.

ხელმოწერა



გიორგი შუხოშვილი

დამკვეთი:

შპს „ჯავა“, იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი, გლდანის-ნაძალადევის რაიონი, ქვიშეთის ქ.კორნ. ბ.25. სიდენტრიფიკაციო კოდი: 200216186.

ხელმოწერა



გიორგი ჯაფახაძე